

«Обучение русскому языку как неродному в условиях массовой школы» в рамках методического модуля **«Методика работы с учебно-методическим комплектом по русскому языку как родному, так и неродному, по литературе»** разработан для повышения профессиональной компетенции учителей-словесников, обучающихся русскому языку как неродному или второму языку в условиях билингвизма.

Цель раздела — познакомить слушателей с основными методиками обучения русскому языку как неродному в условиях массовой школы, сформировать теоретическую и прикладную базу, необходимую и достаточную для применения изучаемых методик.

Практические задачи раздела:

1) сформировать у слушателей представление о грамматической, семантической, фонетической и коммуникативной специфике русского языка в сопоставлении с другими языками мира;

2) дать представление об эффективных способах диагностики и контроля речевого развития учащихся, изучающих русский язык как неродной;

3) познакомить слушателей с особенностями методик и приемов обучения русскому языку как неродному в условиях массовой школы (независимо от уровня владения языком учащимися и их родителями);

4) развить у слушателей навыки учебно-методической работы в рамках обучения русскому языку как неродному в условиях массовой школы.

II. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

1. Основные особенности преподавания русского языка как неродного в условиях массовой школы.
2. Методическая диагностика лингвистической подготовки нерусскоговорящих учащихся.
3. Дидактические и коммуникативные задачи обучения русскому языку русскоговорящих детей и детей мигрантов (в сопоставлении).
4. Использование дискурсивного подхода к обучению русскому как неродному.
5. Общие методические принципы обучения русскому языку как неродному: системно-грамматический, ситуативно-тематический, коммуникативный.
6. Начало учебного диалога со школьниками, изучающими русский язык как неродной или как второй язык.
7. Обзор эффективных учебно-методических технологий обучения русскому языку как неродному в условиях русскоязычной массовой школы.
8. Особенности использования УМК для массовой школы при обучении детей мигрантов в смешанном классе (обзор основных УМК по русскому языку для среднего и старшего звена общеобразовательной школы).
9. Этапы урока при обучении русскому языку детей мигрантов в условиях массовой школы. Выбор методической доминанты в соответствии с результатами компетентностной диагностики класса.
10. Использование интерактивных форм работы как методическая основа обучения русскому языку как неродному.
11. Методическое обеспечение лингвистической познавательной деятельности учащихся вне школы; структура и содержание домашних заданий: интегральный и дифференциальный подход.
12. Методические принципы формирования основных лингвистических компетенций при обучении русскому языку как неродному в условиях массовой школы (в соответствии с требованиями ФГОС).

13. Общие принципы обучения фонетике. Особенности звукового строя русского языка, значимые при обучении детей мигрантов: состав гласных и согласных, основы орфоэпии, ударение и интонирование.
14. Особенности восприятия звучащей русской речи носителями разных языков; обзор ошибок, мотивированных спецификой такого восприятия.
15. Использование материалов УМК для массовой школы в ходе изучения звуков и букв. Транскрибирование как метод развития фонетических навыков учащихся.
16. Правила обучения аудированию. Обучение говорению в рамках базовых методических подходов.
17. Связь устной и письменной формы языка: отражение фонетики в графике.
18. Обучение письму. Принципы обучения детей мигрантов основам русской орфографии в условиях массовой школы. Принципы записи и демонстрации орфограмм.
19. Анализ образцов заданий по фонетике, графике и орфографии в УМК для массовой школы с точки зрения особенностей их использования при работе с детьми мигрантов.
20. Общие принципы обучения грамматике русского языка с учетом требований ФГОС.
21. Особенности обучения детей мигрантов основам русской морфемики и словообразования.
22. Системно-гнездовой и категориальный принципы изучения однокоренных слов.
23. Основные методические трудности при освоении нерусскоговорящими учащимися грамматических категорий русского языка.
24. Обучение частям речи, формирование представлений о словоизменительных категориях.
25. Представление грамматических форм в системных контекстах.
26. Обучение грамматическому и смысловому встраиванию словоформ в словосочетание и предложение.
27. Обзор типичных значений грамматических форм. Грамматический коммуникативный минимум.
28. Принципы обучения синтаксису в условиях подготовки к Итоговому собеседованию, ОГЭ и ЕГЭ по русскому языку.
29. Выбор способов синтаксической связи (синонимичные словосочетания).
30. Обучение разграничению словосочетания и предложения. Простое и сложное предложение.
31. Обучение способам выражения в русском языке грамматических значений времени, места, условия, сравнения, причины и др.
32. Анализ образцов заданий по словообразованию, морфологии и синтаксису в УМК для массовой школы, оценка особенностей их использования при работе с детьми мигрантов.
33. Использование визуально-речевых тренажеров (ВРТ) при обучении грамматике.
34. Формы контроля и оценки качества грамматических компетенций школьников, изучающих русский язык как неродной.
35. Принципы обучения лексике с учетом требований ФГОС и формирование лексикона учащихся.
36. Формирование лексического ядра у детей мигрантов в ходе изучения русского языка на первой ступени массовой школы в рамках системно-грамматического, ситуативно-тематического и коммуникативного подхода.
37. Особенности работы с одноязычными и двуязычными толковыми и аспектными словарями. Обучение использованию разных способов семантизации русских слов и идиом.
38. Принципы формирования представлений о сфере употребления слов и их стилистических возможностях.

39. Лексический коммуникативный минимум. Анализ образцов заданий по лексике в УМК для массовой школы с точки зрения возможностей их использования при обучении детей мигрантов.
40. Комплексная работа с текстом как основной вид учебной деятельности на уроках русского языка как неродного.
41. Виды чтения. Обучение основам перцептивного чтения. Формирование навыков смыслового комментирования текста: элементарный и начальный уровень.
42. Обучение основам русской риторики. Обучение средствам общения и диалогу.
43. Анализ образцов заданий по развитию речи в УМК для массовой школы.
44. Сопоставление обучающих и контрольных заданий.
45. Формы контроля и оценки качества лексикологических, и текстологических и коммуникативных компетенций школьников, изучающих русский язык как неродной, с учетом требований ФГОС.

III. МЕТОДИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

1. Основная литература

1. **Балыхина Т.М.** Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. - М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007. – 185 с. [Электронный ресурс]. Доступен по ссылке: <http://rykovodstvo.ru/exspl/100557/index.html>

http://surwiki.admsurgut.ru/wiki/images/7/7f/%D0%91%D0%B0%D0%BB%D1%8B%D1%85%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%A2.%D0%9C.%D0%9C%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BA%D0%B0_%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BF%D0%BE%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F_%D0%A0.%D0%AF.%D0%BA%D0%B0%D0%BA_%D0%BD%D0%B5%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D0%BE.PDF

2. **Быстрова Е. А., Александрова О. М., Гамазкова О. В.** Методическое пособие к учебнику Е. А. Быстровой и др. "Русский язык. 6 класс". – М.: Дрофа, ВЕРТИКАЛЬ, 2013. – 144 с.

3. Методика обучения русскому языку как неродному: учебное пособие / под ред. проф. **И.П.Лысаковой**. — М. : Издательство «Русайнс», 2015. – 160 с.

4. Русский язык как неродной: новое в теории и методике : материалы IV междунар. науч.–метод. конф. (Москва, 16 мая 2014 г.) / редкол.: М.С. Берсенева [и др.]. Вып.4. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2015. – 372 с. [Электронный ресурс]. Доступен по ссылке: <https://interactive-plus.ru/e-publications/e-publication-171.pdf>

5. **Шаклеин В.М., Рыжова Н.В.** Современные методики преподавания русского языка нерусским: Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2008 – 258 с. [Электронный ресурс]. Доступен по ссылке:

https://docviewer.yandex.ru/view/0/?*=jrZUeX%2FIsW0Dqa0dQO4YkdaMBqt7InVybCI6Imh0dHA6Ly93ZWItbG9jYWwucnVkbj5ydS93ZWItbG9jYWwvvdWVtL2lvcF9wZGYvMTcwLVJ5emhvdmEucGRmIiwidGl0bGUiOiIxNzAtUnl6aG92YS5wZGYiLCJ1aWQiOiIwIiwieXUiOiI2MzgxMzY4OTIxNDUyMjYxMDQ5Iiwibm9pZnJhbWUiOnRydWUsInRzIjoxNTQ3Mjk4NTE2ODk2LCJzZXJwUGFyYW1zIjoibGFuZz1ydS5uYW11PTE3MC1SeXpob3ZhLnBkZiZ0bT0xN

[TQ3Mjk4NDcxJnRsZD1ydSZ0ZXh0PSVEMCVCRSVEMCVCMSVEMSU4MyVEMSU4NyVEMCVNSVEMCVCRVEMCVCOVEMCVNSUyMCVEMSU4MCVEMSU4MyVEMSU4MSVEMSU4MSVEMCVQSVEMCVCRSVEMCVCOyVEMSU4MyUyMCVEMCVQSVEMCVCMCVEMCVQSUyMCVEMCVCRVEMCVNSVEMSU4MCVEMCVCRSVEMCVNCVEMCVCRVEMCVCRSVEMCVCOyVEMSU4MyUyMCVEMCVCMiUyMCVEMSU4OCVEMCVQSVEMCVCRSVEMCVCOiVEMCVNSUyMCVEMCVCRiVEMCVCRSVEMSU4MSVEMCVCRSVEMCVCMSVEMCVCOVEMSU4RiUyMCVEMCVCOyVEMCVNSVEMSU4MiVEMCVCRSVEMCVNCVEMCVCOVEMCVQSVEMCVCOZ1cmw9aHR0cCUzQSUyRiUyRndlYi1sb2NhbC5ydWRuLnJ1JTJGd2ViLWxvY2FsJTJGdWVtJTJGaW9wX3BkZiUyRjE3MC1SeXpob3ZhLnBkZiZscj01NSZtaW1lPXBkZiZsMTBuPXJ1JnNpZ249MjdkMjA0OWJhOGIwNzU0Y2Q5ZWZWM3N2VjNzUwNzgxOTYma2V5bm89MCJ9&page=2&lang=ru](https://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/27397/ifmk_001155.pdf?sequence=1&lang=ru)

6. **Юсупова З.Ф.** Теория и практика обучения русскому языку в полиэтнической среде / З.Ф.Юсупова – Казань: Казан. Ун-т, 2015. – 35 с. [Электронный ресурс]. Доступен по ссылкам:

https://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/27397/ifmk_001155.pdf?sequence=1

2. Дополнительная литература

Специализированные пособия по русскому языку как неродному

1. **Савченко Т.В., Какорина Е.В.** «Программа по русскому языку как иностранному для детей 8–12 лет, не владеющих или слабо владеющих русским языком». Этнокультурное (национальное) образование в Москве. Серия «Инструктивно-методическое обеспечение содержания образования в Москве». М.: МИПКРО, 2001.
2. **Какорина Е.В., Костылева Л.В., Савченко Т.В.** Русский язык: от ступени к ступени. Комплект учебных пособий для детей младшего и среднего школьного возраста, не владеющих или слабо владеющих русским языком (в 3 ч.). Части 1, 2, 3. М.: Издательский дом «Этносфера», ОАО «Московский учебник», 2007.
3. **Савченко Т.В., Синева О.В., Шорина Т.А.** Русский язык: от ступени к ступени. Комплект учебных пособий для детей младшего и среднего школьного возраста, не владеющих или слабо владеющих русским языком (в 3 ч.). Части 3, 4, 5. М.: Издательский дом «Этносфера», ОАО «Московский учебник», 2007.
4. **Какорина Е.В., Костылева Л.В., Савченко Т.В.** Говорю и пишу по-русски (в 3 ч.). Учебное пособие для детей 8–12 лет. М.: ООО «ТИД “Русское слово – РС”», 2008.

Научно-методическая литература

1. **Аристова М.А., Критарова Ж.Н.** Школа диалога культур: достижения и перспективы // Отечественная и зарубежная педагогика. 2018. Т. 2. № 1 (47). С. 45-52.
2. **Воителева Т.М., Марченко О.Н.** Методы и приемы обучения русскому языку как неродному // Инновационные проекты и программы в образовании. 2018. № 2. С. 24-33.
3. **Голикова Т.А.** Психолингвистические подходы к обучению русскому языку как неродному // Русский язык в поликультурном пространстве Голикова Т.А., Анопочкина Р.Х., Антропова М.Ю., Амбардарян Г.Г., Арутюнян Р.М., Баранникова Г.И., Боровикова М.В., Винокурова Е.И., Дощинский Р.А., Дудченко М.И., Козлова Е.В., Егизарова Е.В., Иванова А.В., Корнеева Т.А., Куikliна И.Н., Старикова Т.Л., Лойченко А.Б., Мартиросян Н.М., Микитченко Е.С., Осадчая Л.А. и др. Москва, 2014. С. 96-106.
4. **Лысакова И.П.** Русский язык как неродной: сотрудничество науки и практики в школах Санкт-Петербурга // Мир русского слова. 2009. № 4. С. 76-79.

5. **Лысакова И.П., Хромов С.С.** Русский язык в поликультурной образовательной парадигме: проблемы организации обучения и методики преподавания // Вестник Донского государственного технического университета. 2011. Т. 11. № 10 (61). С. 1874-1880.
6. **Марченко О.Н.** Особенности преподавания русского языка в условиях поликультурной среды // Повышение квалификации педагогических кадров в изменяющемся образовании сборник материалов V Всероссийской интернет-конференции с международным участием. 2017. С. 175-180.
7. **Оголева Д.А., Тугузбаева О.В.** Текстцентрический подход в изучении русского языка в поликультурном пространстве // В сборнике: Система непрерывного образования: школа – педколледж – вуз материалы XVIII Межрегиональной научно-практической конференции. 2018. С. 97-101.
8. **Путятин Е.М.** Приемы и методы обучения русскому языку как неродному на внеурочных занятиях // Конференциум АСОУ: сборник научных трудов и материалов научно-практических конференций. 2018. № 2. С. 678-687.
9. **Сагитова А.Ф.** Особенности преподавания русского языка в поликультурной среде: образовательная инклюзия // Педагогический журнал Башкортостана. 2014. № 4 (53). С. 97-103.
10. **Уша Т.Ю.** Интегративная методика обучения русскому языку в современной поликультурной школе: к постановке проблемы // Мир науки, культуры, образования. 2014. № 3 (46). С. 132-136.
10. **Уша Т.Ю.** Русский язык как неродной в поликультурной русскоязычной школе // Обучение и воспитание: методики и практика. 2014. № 13. С. 131-135.

*Все источники этого раздела доступны на портале elibrary.ru .

Актуальные материалы VI Конгресса РОПРЯЛ

1. Гусева Е. Ю., Дворкина Е. А., Полякова Ю. Д. Формирование самостоятельности мышления обучающихся русскому языку как неродному. // Динамика языковых и культурных процессов в современной России [Электронный ресурс]. – Вып. 6. Материалы VI Конгресса РОПРЯЛ (г. Уфа, 11 – 14 октября 2018 года). – СПб.: РОПРЯЛ, 2018. – 1779с. С. 1001.
2. Зиновьева Т. И. Совершенствование произносительной культуры учащихся поликультурной школы на основе принципа ориентации на идеал // Там же. С.1033.
3. Майкова Я. А. Приёмы по формированию этнической толерантности на уроках русского языка и литературы // Там же. С.1080.
4. Саматова Л. М. Реализация метапредметной роли русского языка в образовательном процессе билингвальной начальной школы // Там же. С.1130.
5. Самигулина Ф. Г. Особенности формирования детского билингвального дискурса // Там же. С.636.
6. Сухова А. В. Поликультурная образовательная среда: истоки профессиональных дефицитов педагога // Там же. С.1144.
7. Трегубова Л. С. Формирование культуры письменной речи учащихся в условиях многоязычия // Там же. С.1155.
8. Трубинова Н. А. Приёмы изучения русского глагола в условиях коми-пермяцко-русского билингвизма // Там же. С. 652.
9. Хамраева Е. А. Билингвальное и поликультурное образование в Российской Федерации: к вопросу о содержании и терминологии // Там же. С. 667.

*Источник *Динамика языковых и культурных процессов в современной России [Электронный ресурс]. – Вып. 6. Материалы VI Конгресса РОПРЯЛ (г. Уфа, 11 – 14*

октября 2018 года). – СПб.: РОПРЯЛ, 2018. – 1779 с. доступен на официальном сайте РОПРЯЛ по ссылке: <http://ropryal.ru>